

- RS UPUTSTVA**
- Upotrebjavaju se crpke za crpljenje vode od 2.000 do 10.000 l/h
 - Uređaj za grejanje smeštava se uvek POSLE crpke i PRE bazena: voda, koja ulazi u uređaj za grejanje vode mora biti uvek pre filtrirana. (SLIKA 1)
 - Pre uređaja za grejanje se uvek instalira filter za eliminisanje prisutne nečistoće u vodi.
 - Spojite crpku na krajnji spoj **A** (ulaz vode) i bazen na spoj **B** (izlaz vode) (SLIKA 2)
 - Za spajanje mogu se koristiti cevi od \varnothing 32 mm i 38 mm. (SLIKA 3)
 - Uređaj za grejanje je prikladan za bazene do 7500 litara vode. Za bazene većih dimenzija koristite više uređaja za grejanje u seriji (1 za 7500 litara, do maksimalno 4 uređaja) kako bi uvećali učinak grejanja.
 - Da bi poboljšali učinak okrenite uređaj za grejanje prema suncu.
 - Da bi potpuno napunili uređaj za grejanje, okrenite ga NAKON toga što ste ga napunili s vodom.

- LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
- Naudoti su pompomis nuo 2.000 iki 10.000 l/h
 - Šildytuvą visada statyti PO pompos ir PRIEŠ baseiną: į šildytuvą įeinantis vanduo turi būti visada profilaktiškai filtruojamas. (1 PAV.)
 - Prieš šildytuvą visada instaliuoti filtrą, nešvarumų, esančių vandenyje, pašalinimui.
 - Prijungti pompą prie išorinės sandūros **A** (vandens tiekimas) ir baseiną prie sandūros **B** (vandens išleidimas) (2 PAV.)
 - Sujungimams galima naudoti \varnothing 32 mm ir \varnothing 38 mm vamzdžius. (3 PAV.)
 - Pritaikytams baseinams talpinantiems iki 7500 l vandens. Didiesiems baseinams naudoti keletą nuosekliai sujungtų šildytuvų (1 šildytuvą 7500 l vandens, daugiausiai iki 4)
 - Siekiant pagerinti efektyvumą, nukreipti šildytuvą į saulę.
 - Siekiant optimizuoti šildytuvo pripildymą, jį paleikti tik PO TO, kai jis bus pripildytas vandens.

- LV NORĀDĪJUMI**
- Lietojiet ar sūkņiem, kuru ražīgums ir no 2.000 līdz 10.000 l/h
 - Uzstādiēt sildītāju tikai PĒC sūkņa un PIRMS baseina: sildītājā padodamajam ūdenim ir obligāti jābūt filtrētam. (1. ATT.)
 - Pirms sildītāja vienmēr uzstādiēt filtru ūdens attīrīšanai no netīrumiem.
 - Sūkni pievienojiet pie ārējā savienotāja **A** (ūdens ieplūde) un baseinu pie savienotāja **B** (ūdens izplūde) (2. ATT.)
 - Savienošanai var izmantot \varnothing 32 mm un 38 mm caurules. (3. ATT.)
 - Ir piemērots peldbaseiniem ar ūdens telpumu līdz 7500 l. Baseiniem ar lielāku telpumu izmantojiet vairākus secīgi savienotus sildītājus (1 sildītājs katrēm 7500 l, bet ne vairāk kā 4 sildītāji), lai paaugstinātu sildīšanas spēju.
 - Lai uzlabotu sildītāja efektivitāti, novirziet to saules virzienā.
 - Lai optimizētu sildītāja uzpildi, nolieciet to tikai PĒC ūdens uzpildīšanas sildītājā.

- RO INSTRUCȚIUNI**
- Utilizați cu pompe de la 2.000 la 10.000 l/h
 - Poziționați încălzitorul întotdeauna DUPĂ pompă și ÎNAINTEA piscinei: apa care intră în încălzitor trebuie să fie întotdeauna filtrată în prealabil. (FIG 1)
 - Înaintea încălzitorului instalați întotdeauna un filtru pentru a elimina impuritățile prezente în apă.
 - Conectați pompa la racordul cel mai extern **A** (intrare apă) iar piscina la racordul **B** (ieșire apă) (FIG 2)
 - Pentru racorduri se pot utiliza tuburi de \varnothing 32 mm și de 38 mm. (FIG 3)
 - Adecvat pentru piscine până la 7500 l de apă. Pentru piscine de dimensiuni mai mari utilizați mai multe încălzitoare în serie (1 la fiecare 7500 l, maxim 4) pentru a spori efectul de încălzire.
 - Pentru a îmbunătăți eficiența orientați încălzitorul spre soare.
 - Pentru a optimiza umplerea încălzitorului, înclinați-l doar DUPĂ ce l-ați umplut cu apă.

- ET JUHISED**
- Kasutamiseks 2.000-10.000 l/h tootlikusega pumpadega.
 - ENNE soojusgeneraatori käivitamist paigaldage pump ja alles seejärel ühendage seade basseiniga: soojusgeneraatorisse sisenev vesi peab kindlasti olema eelnevalt filtreeritud. (Joonis 1)
 - Enne soojusgeneraatori kasutamist paigaldage pumbale filter. Selliselt eemaldatakse vees leiduv mustus.
 - Ühendage pump kõige välimise liitmikuga **A** (vee sisenemine) ning bassein liitmikuga **B** (vee väljumine). (Joonis 2)
 - Ühendamiseks kasutage 32 ja 38 mm diameetriga torusid. (Joonis 3)
 - Kasutamiseks kuni 7500 liitrise mahutavusega basseinidele. Suurema mahutavuse korral kasutage temperatuuri tõstmiseks jadaühendusega soojusgeneraatoreid (1 seade iga 7500 liitri kohta, maksimaalselt 4 seadet)
 - Seadme tõhususe parandamiseks suunake soojusgeneraator päikese poole.
 - Soojusgeneraatori paremaks veega täitumiseks viige see kaldpositsiooni alles PÄRAST veega täitmist.

- CZ POKYNY**
- Používejte s filtracemi od 2.000 do 10.000 l/h.
 - Ohřev zapojte vždy mezi bazénovou filtrací a bazén (OBR. - FIG.1).
 - Před ohřev vždy nainstalujte bazénovou filtraci pro odstranění nečistot přítomných ve vodě. Voda, která vstupuje do ohřevu, musí být vždy přefiltrována.
 - Bazénovou hadici vedoucí z filtrace připojte ke spojení **A**, která se nachází na obvodu ohřevu (vstup vody) a hadici vedoucí do bazénu připojte ke spojení **B**, nacházející se ve středu ohřevu (výstup vody) (OBR. - FIG. 2).
 - Pro připojení je možné použít bazénových hadic \varnothing 32mm nebo 38mm. Pro připojení hadice \varnothing 38 mm použijte černý adaptér (OBR. - FIG.3).
 - Vhodný pro bazény o objemu až 7500 l vody. Pro bazény s většími rozměry použijte pro zvýšení účinku ohřevu zapojené do série (1 na každých 7500 l vody, maximálně 4).
 - Pro zlepšení účinnosti nasměrujte ohřev ke slunci.
 - Pro optimalizaci plnění ohřevu jej vždy nakloňte až PO jeho naplnění vodou.

- PT INSTRUÇÕES**
- Utilizar com bombas de 2.000 até 10.000 l/h
 - Posicionar o aquecedor sempre DEPOIS da bomba e ANTES da piscina: a água que entra no aquecedor deve ser sempre filtrada previamente. (FIG 1)
 - Antes do aquecedor, instalar sempre um filtro para eliminar as impurezas presentes na água.
 - Acoplar a bomba à conexão mais externa **A** (entrada de água) e a piscina à conexão **B** (saída de água) (FIG 2)
 - Para os acoplamentos é possível utilizar tubos de \varnothing 32 mm e 38 mm. (FIG 3)
 - Apropriado para piscinas até 7500 l de água. Para piscinas com maiores dimensões utilizar mais aquecedores em série (1 cada 7500 l, no máximo 4) para aumentar o efeito de aquecimento.
 - Para melhorar a eficiência, dirigir o aquecedor na direção do sol.
 - Para otimizar o enchimento o aquecedor deve ser inclinado somente DEPOIS de estar cheio de água.



MADE IN ITALY
www.gfgarden.it



Via dell'Industria, 1
42015 Correggio (RE) ITALY
www.gfgarden.it
Cod. GF33490591 - set. 2017/0



IT	ISTRUZIONI D'USO	PL	INSTRUKCJE	RS	UPUTSTVA		
GB	INSTRUCTIONS	HU	UTASÍTÁSOK	LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS		
FR	MODE D'EMPLOI	FI	OHJEET	LV	NORĀDĪJUMI		
SP	INSTRUCCIONES	NL	AANWIJZINGEN	RO	INSTRUCȚIUNI		
DE	GEBRAUCHSANWEISUNGEN	SK	POKYNY	ET	JUHISED		
PT	INSTRUÇÕES	TR	TALIMATLAR	CZ	POKYNY		
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	BA	HR	UPUTE	PT	BR	INSTRUÇÕES
RU	ИНСТРУКЦИЯ	SI	NAVODILA				

- OPOMENE**
- Uređaj ne ostavljajte na otvorenom mestu za vreme hladnih meseca (zaštite ga od mraza)
 - Ne penjaite se na uređaj za grejanje
 - Ne sedajte na uređaj za grejanje
 - Ne demontirajte **A** i **B** spojeva za napajanje.

- ĮSPĖJIMAI**
- Nepalikti lauke šaltuoju metų laiku (apsaugoti nuo ledo)
 - Nelipti ant šildytuvo
 - Nesėdėti ant šildytuvo
 - Neardyti maitinimo sandūrų **A** ir **B**

- BRĪDINĀJUMI**
- Neglabājiēt sildītāju ārā aukstā laikā (pasargiet to no sala)
 - Nestāviet uz sildītāja
 - Nesēdiēt uz sildītāja
 - Neizjauciet barošanas savienotājus **A** un **B**

- AVERTISMENTE**
- Nu lăsați încălzitorul afară în timpul lunilor reci (protejați-l de îngheț)
 - Nu vă urcați pe încălzitor
 - Nu vă așezați pe încălzitor
 - Nu demontați racordurile de alimentare **A** și **B**

- HOIATUS**
- Ärge jätke seadet külmal aastaajal välja, vaid kaitske seda külma eest.
 - Ärge astuge kunagi soojusgeneraatori peale.
 - Ärge istuge kunagi soojusgeneraatori peale.
 - Ärge ühendage lahti toiteliitmikuid **A** ja **B**.

- UPOZORNĚNÍ**
- Nenechávejte venku během chladných měsíců (chráňte před mrazem)
 - Nestoupejte ani nesedejte na ohřev.
 - Neprovádějte demontáž spojek **A** a **B**.

- AVISOS**
- Não deixar ao ar livre nos meses frios (protegê-lo do gelo)
 - Não subir em pé no aquecedor
 - Não sentar sobre o aquecedor
 - Não desmontar as conexões de alimentação **A** e **B**



